

Mevrouw, Mijnheer

Wij feliciteren U bij de aankoop van uw PIN-GUINO Airconditioner en danken U voor het vertrouwen dat U ons schenkt.

Wij nodigen U uit om deze aanwijzingen aandachtig te lezen. Zij helpen U het apparaat te leren kennen en door ze op te volgen bereikt U het beste resultaat.

Ze open wij dat dit toestel voor U een bron van welbehagen en konfort betekent.

Met de meeste hoogachting

De' Longhi S.p.A.

INLEIDING

Pinguino is een veelzijdige airconditioner omdat het apparaat kan functioneren zowel met watercondensatie als met luchtcondensatie.

De Gebruiker kan de wijze van functioneren kiezen:

- 1) **MET WATER** - Indien men een hoge efficiëntie, lager energieverbruik, snel bereiken van de ideale omstandigheid verlangt. Deze wijze van functioneren is vooral geschikt aan het begin, wanneer de ruimte erg warm is.

Wanneer de waterreserve op is (tank), schakelt Pinguino automatisch over op de functie met lucht.

- 2) **MET LUCHT** - Is de normale wijze van airconditioning.

TECHNISCHE GEGEVENS

Tab. 1

		WERKING MET WATER - WERKING MET LUCHT
Netspanning	(V)	220 ...240 V~
Frekwentie	(Hz)	50
Elektrisch verbruik	(A)	3,85 - 4,45
Max. opgen. verm. bij aircondit.	(W)	zie typeplaatje
* Max. opgen. verm. bij verwarm.	(W)	zie typeplaatje
Koelend vermogen	(Frig/h, W, Btu/h)	zie typeplaatje
Koelend vermogen	(Frig/h, W, Btu/h)	zie typeplaatje
Lucht in omloop	(m³/h)	360
Timer		24 h
Afmetingen: breedte	(mm)	560
hoogte		735
diepte		390
Nettogewicht	(kg)	44
De bovenstaande technische gegevens kunnen gewijzigd worden om eventuele verbeteringen aan te brengen.		

* Modellen CT300H

OPTIMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN (BIJ AIRCONDITIONING)

Tab. 2

TEMPERATUUR VAN KAMER	21 ÷ 35°C
VOCHTIGHEIDSGRAAD IN DE KAMER	MINDER DAN 80%

OPMERKING: het wordt aangeraden het apparaat met water te laten werken als de binnentemperatuur boven 32°C ligt.

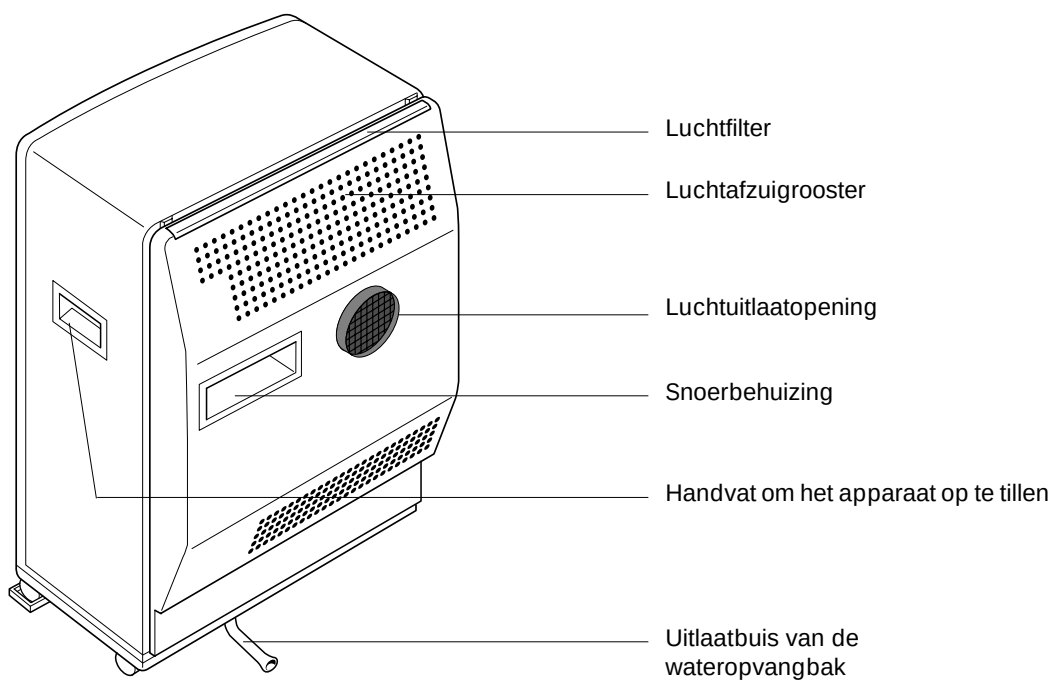
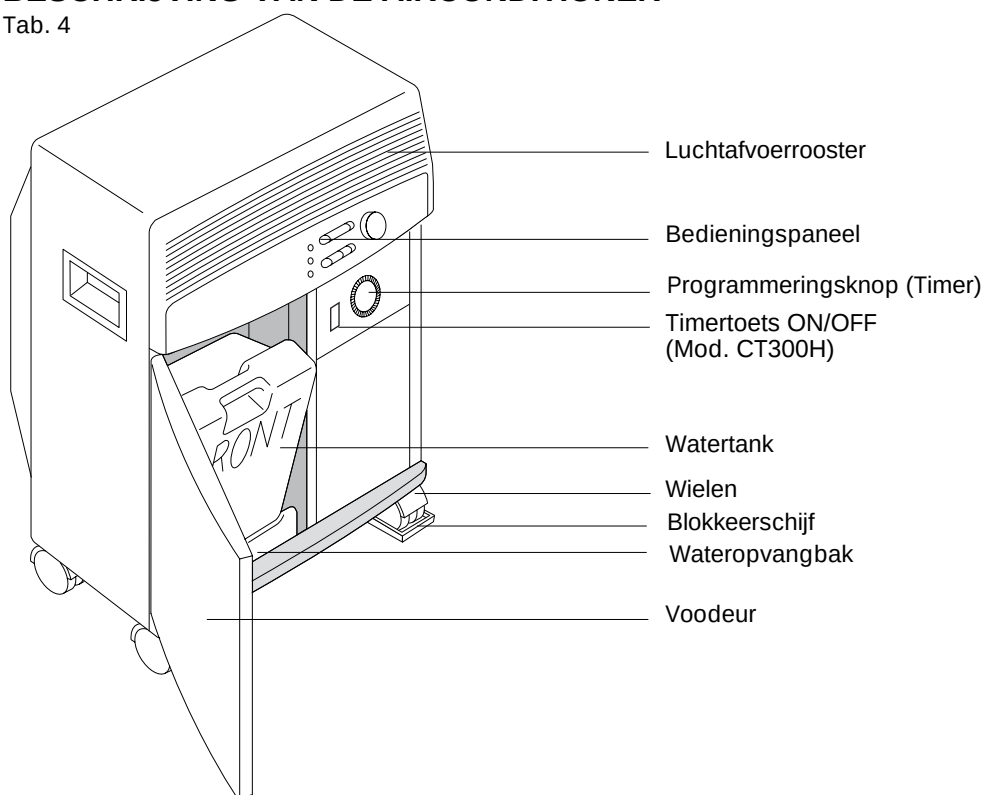
OPTIMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN (BIJ VERWARMING)

Tab. 3

TEMPERATUUR VAN KAMER	max 5° C
-----------------------	----------

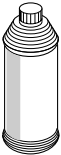
BESCHRIJVING VAN DE AIRCONDITIONER

Tab. 4



TOEBEHOREN

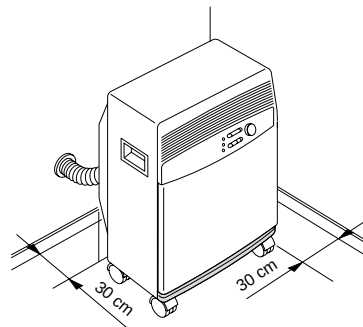
Tab. 3

	OMSCHRIJVING	AANTAL STUKKEN
	Stang	1
	Dop + flens	1
	Wielblokkeerschijf	2
	Ontkalkingsmiddel	1
	Mondstuk voor venster	1
	Zuignappen	1

INSTALLATIE

Ons apparaat is beweegbaar. Het kan in een **vaste plaats** aangesloten worden en gemakkelijk van een kamer naar de andere verplaatst worden.

De afstand tussen de airconditioner en de wanden moet minimaal 30 cm. bedragen.

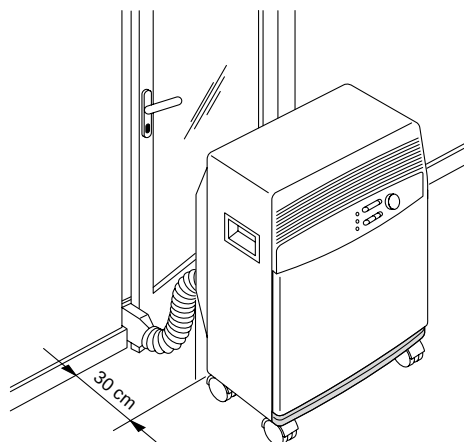


Bij vaste installatie wordt het lucht dat via de afvoerslang afgevoerd is, volkomen afgezogen door de ruimte waarin de Airconditioner geïnstalleerd is.

Nagaan of de ruimte (vooral wanneer deze erg klein is), niet "ermetisch" is; het depressie-effect zou tijdens de werking storingen veroorzaken, waardoor de veiligheidsknop het apparaat zou kunnen uitdoen. In principe is de luchtomloop via spleten in deuren en ramen voldoende. Men kan de deur eventueel op een kier laten staan (een kier van 1 cm is voldoende).

Het apparaat kan ook "tijdelijk" aangesloten worden. Hierdoor kunt u het in alle kamers plaatsen mits zij met een raam of venster-deur uitgerust zijn. Dankzij de mogelijkheid om het apparaat tijdelijk te installeren kunt u de airconditioner gelijk gaan gebruiken totdat u voor een vaste installatie kiest.

N.B.: controleer in ieder geval dat het apparaat op een **vlakke vloer** rust. Zet eventueel de 2 blokkeerschijven onder de voorwielen.



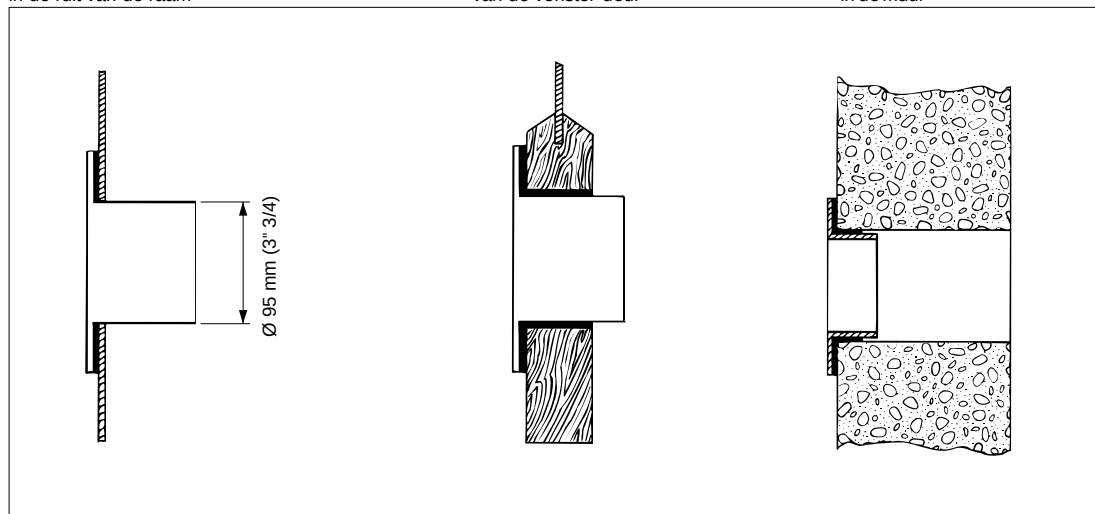
Definitieve installatie met dop en flens.

De uitlaatopeningen moeten het lucht naar buiten afvoeren en kunnen in iedere wand (vast of beweegbaar) aangebracht worden.

A 1
in de ruit van de raam

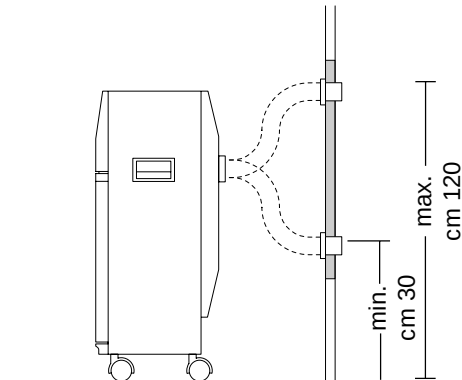
A 2 in de houten sokkel
van de venster-deur

A 3
in de muur



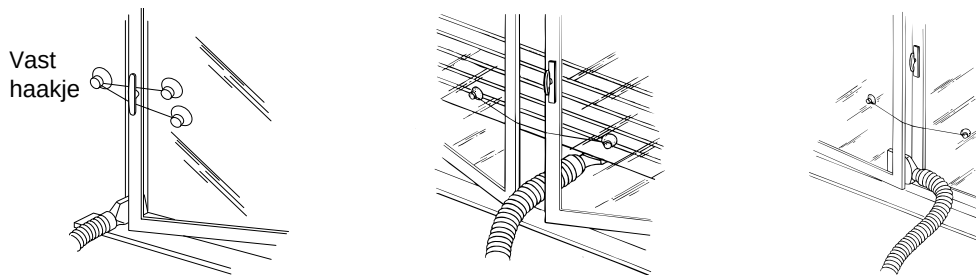
Hoogte van de uitlaatopning:

De opening kan aangebracht worden binnen de in de tekening gescheste ruimte.



Het wordt aangeraden de opening met de bijgeleverde dop dicht te maken als het apparaat niet aangesloten is.

De **Tijdelijke installatie** kan op verschillende manieren uitgevoerd worden:



Houd de raam in ieder geval zo dicht mogelijk, dan zult U verspreidingen tot een minimum beperken.

Wij raden U aan:

- de uitlaatopning vrij te laten
- de zonnenblinde gedeeltelijk naar beneden laten zakken om de zonnestraling en de wisseling van het binnenlucht met het buitenlucht te beperken.

INSTALLATIE VOOR DE VERWARMING (Model CT300H)

Plaats het apparaat in de te verwarmen kamer. Men hoeft geen luchtafvoerslang.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

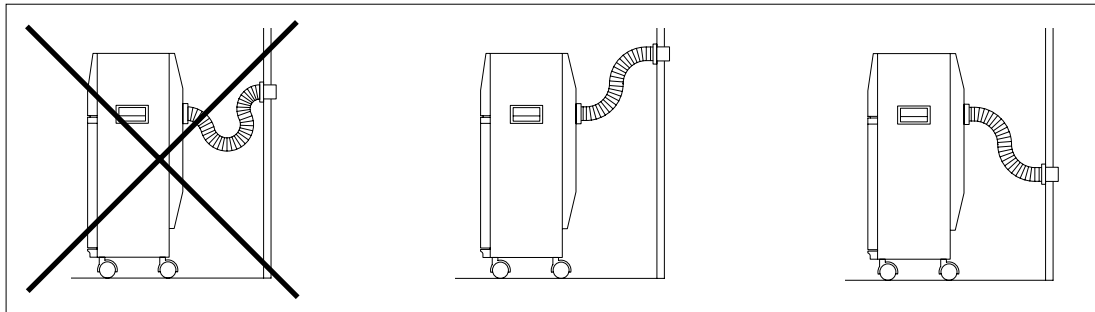
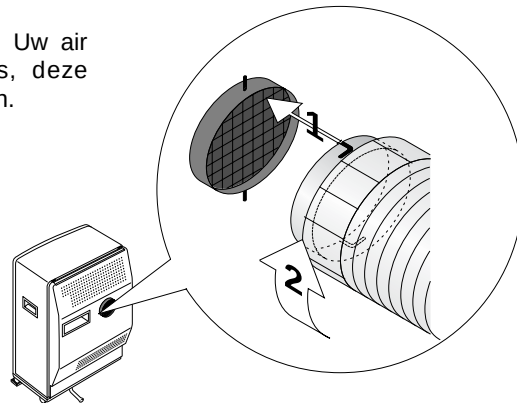
- De netspanning moet geschikt zijn voor huishoudelijke apparaten en moet overeenkomen met het voltage van de airconditioner (welk op tabel 1 aangegeven wordt).
- Nagaan of de netspanning 220/240V - 50 Hz is.
- Het stopcontact moet degelijk geaard zijn.

N.B.: Indien het electriciteitsnoer beschadigd is dient dit vervangen te worden door een vakman die geautoriseerd is door de fabrikant.

**DIT APPARAAT IS GEFABRICEERD IN OVEREENSTEMMING MET DE
RADIOSTORINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE RICHTLIJN VAN DE EEG EN 55014.**

IN WERKING STELLEN

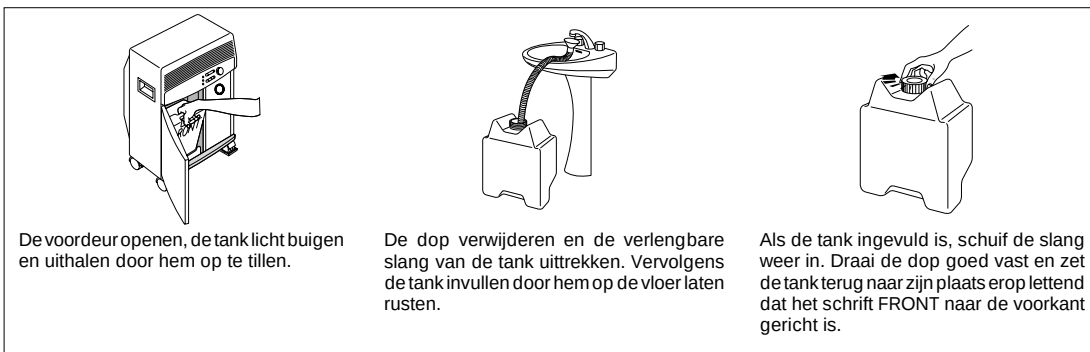
- 1) De de luchtuitleat in zijn behuizing steken; als Uw air conditioner voorzien is van een bajonetbuis, deze aanbrengen zoals op de figuur wordt aangegeven.
- 2) Plaats de airconditioner bij de uitlaatopening of bij een raam. Zorg ervoor dat het op een vlakke vloer rust. Gebruik hiervoor de blokkeringsschijven.
- 3) De luchtafvoerslang kan ingekort of uitgetrokken worden van 500 mm tot 1400 mm, maar het wordt aangeraden de slang met de minimum lengte te gebruiken. **De luchtafvoerslang absoluut niet verlengen.**



EERSTE WATERVULLING

Gebruik schoon en drinkbaar water. Het water is nodig om de condensator af te koelen en de daarna ontstaan damp wordt door de uitlaatopening verwijderd. Het waterverbruik hangt in sterke mate van de omgevingstemperatuur, vochtigheidsgraad, isolatie en van het aantal aanwezige mensen af. In principe gaat een watertank na 7 à 10 uur werking op.

Als het water o is, gaat het apparaat automatisch van water- naar luchtwerking over. Tegelijkertijd zal de kwantiteit uitgelaten lucht toenemen en het rode lichtje gaat branden.



Bij de werking met water en bovendien in zeer stille kamers kunt U een zacht gorgel horen. Dit is absoluut normaal.

Let op: Geen water gebruiken dat keukenzout bevat en water ontkalkt door middel van toestellen die het gebruik van zouten behelzen.

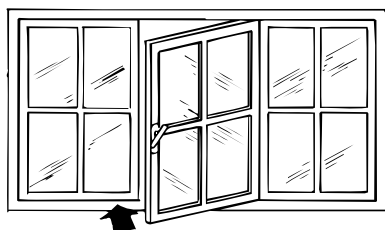
WERKING MET LUCHT

Als U het apparaat met lucht kiest te laten werken, hoeft U slechts de watertank niet in te vullen.

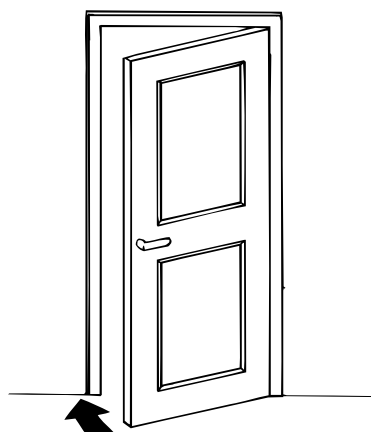
EEN LAATST KJKJE AAN DE KAMER

Tips voor het optimaal rendement van het apparaat.

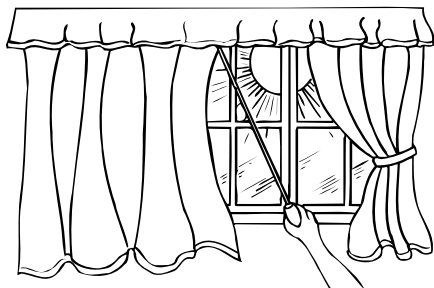
- Sluit de ramen en deuren van de kamer die U wenst koelen. Slechts als het apparaat "tijdelijk" geïnstalleerd is mag de deur of de raam op een kier staan.



SLUIT DE RAMEN



SLUIT DE DEUREN



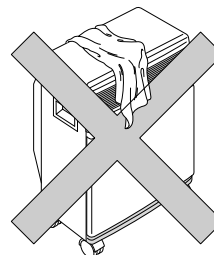
DOE DE GORDIJNEN DICHT



LAAT ROLLUIKEN NEER

- De kamer tegen directe zonnelicht beschermen door de gordijnen te sluiten en de zonnenblinde gedeeltelijk te laten zakken. Zo doende sult U het apparaat zuinig gebruiken.

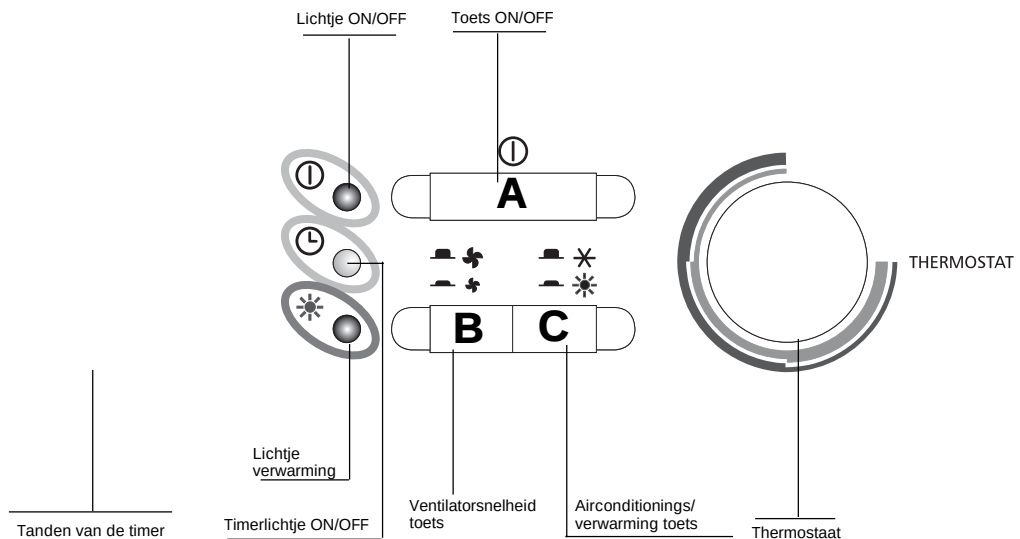
- Let erop dat geen voorwerp de luchttoevoerrooster niet verstopt.
- Verwijder alle warmtebronnen van de kamer.



GEEN KLEDINGSTUKKEN OF VOORWERPEN
OP HET APPARAAT LEGGEN

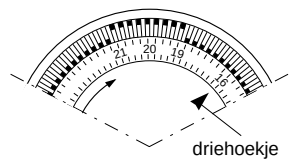
UW AIRCONDITIONER IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK laten wij nu het bedieningspaneel leren kennen.

BEDIENINGSPANEEL (MOD. CT300H)



INSTELLEN VAN DE TIMER

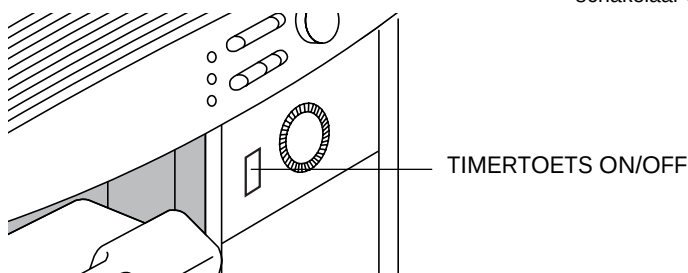
De programmeringsknop/timer moet zoals alle klokken op de juiste tijd worden gezet. Laten we aanstellen dat het 16.00 uur is: draai de schijf naar rechts (in de richting van de pijl), het driehoekje moet tot aan de cijfer 16 verplaatst worden (de pijlen moeten ongeveer 16.00 uur aanduiden).



N.B.: Draai nooit de schijf naar de tegenovergestelde richting!

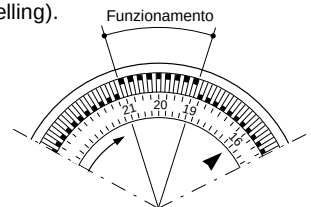
De timer werkt net als een elektrische klok en loopt alleen als de stekker in het stopcontact zit. Wordt de stekker uit het stopcontact getrokken of valt de stroom uit, dan stopt de programmering (de klok staat stil) en moet de tijd op nieuw worden ingesteld.

Uw apparaat kan "geprogrammeerd" worden of "handmatig" gebruikt worden.



GEPROGAMMEERDE FUNCTIONERING

- 1) De timer schakelaar op de stand **TIMER ON** zetten (het controlelampje **TIMER ON/OFF** op het bedieningspaneel gaat branden).
- 2) Stel de werkingstijd als volgt: haal alle tanden die binnen de gewenste werkingstijd vallen uit de buitenste ring van de timer naar voren. (Ieder tand komt met 15 minuten overeen)
- 3) Controleer of de **Werking** iste tijd aangeeft (zie tijdinstelling).



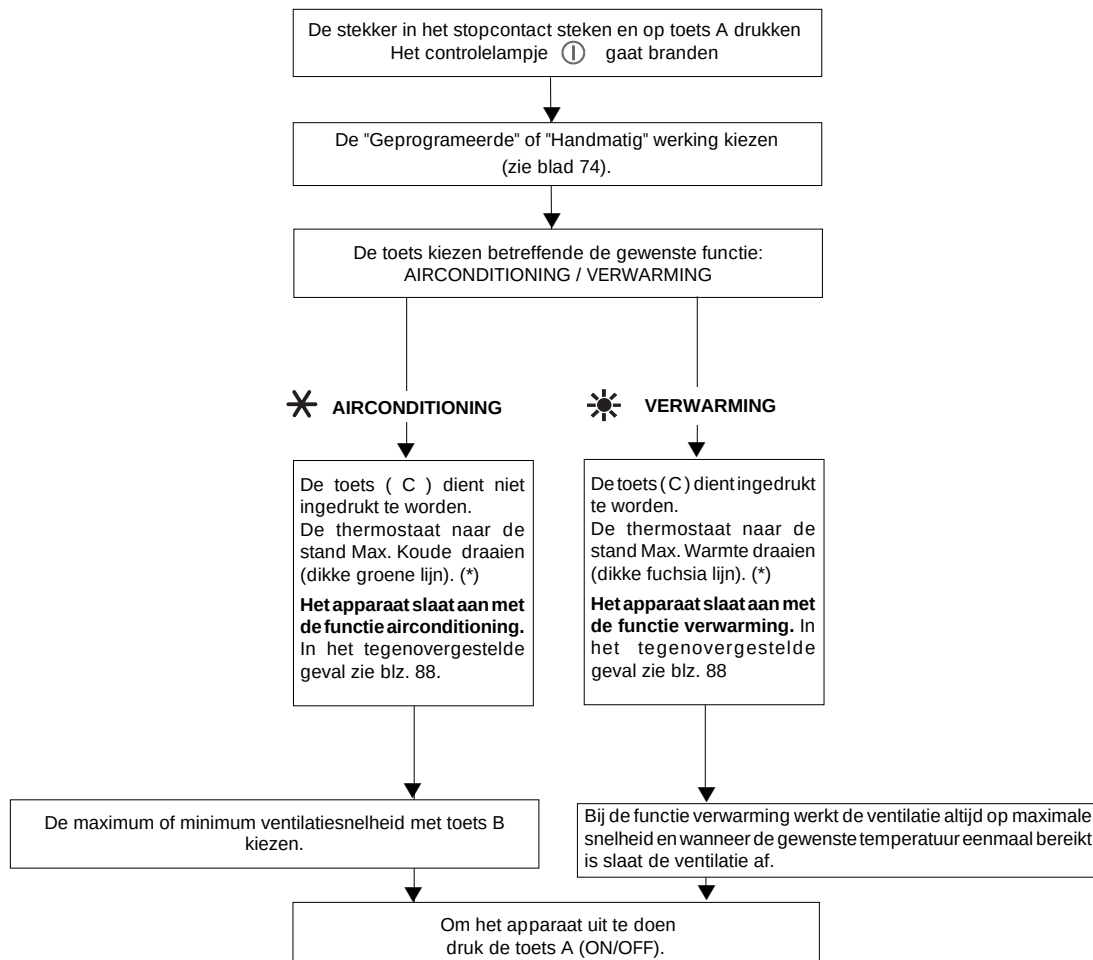
- 4) Kies de gewenste werking volgens het schema dat u op de volgende pagina vindt.

Als het apparaat zo ingesteld is voert het iedere dag het ingestelde programma uit.

NIET GEPROGAMMEERDE FUNCTIONERING

Indien men de "geprogrammeerde" functionering wenst uit te schakelen, is het niet noodzakelijk het programma te wijzigen; in dat geval zal het voldoende zijn de **TIMER** schakelaar op **OFF** te zetten.

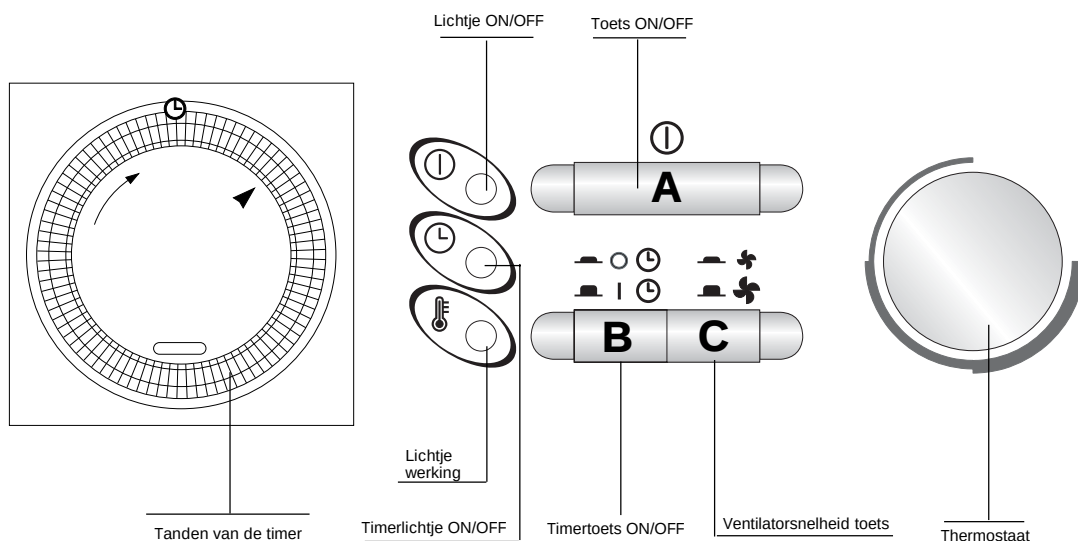
HOE HET APPARAAT IN WERKING STELLEN (MOD. CT300H) (zie het bediningspaneel op de voorafgaande bladzijde)



N.B.: Het lichtje "TIMER ON" zal branden slechts met "geprogrammeerde" timer.

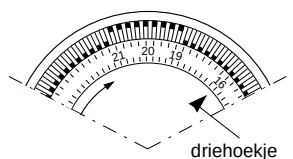
OPMERKING: Het wordt aangeraden de thermostaatknop tot aan de hoogste stand te zetten (dikke groene streep = max. koud). Als U de gewenste kamertemperatuur bereikt hebt, kunt U zacht de thermostaatschuifregelaar schuiven totdat de thermostaat het apparaat doet uitschakelen. U hebt het apparaat net geprogrammeerd om de gewenste temperatuur automatisch te houden.

BEDIENINGSPANEEL (Mod. CT300)



INSTELLEN VAN DE TIMER

De programmeringsknop/timer moet zoals alle klokken op de juiste tijd worden gezet. Laten we aanstellen dat het 16.00 uur is: draai de schijf naar rechts (in de richting van de pijl), het driehoekje moet tot aan de cijfer 16 verplaatst worden (de pijlen moeten ongeveer 16.00 uur aanduiden).



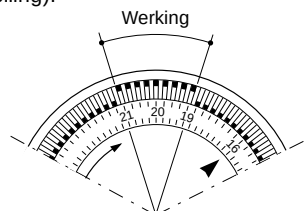
N.B.: Draai nooit de schijf naar de tegenovergestelde richting!

De timer werkt net als een elektrische klok en loopt alleen als de stekker in het stopcontact zit. Wordt de stekker uit het stopcontact getrokken of valt de stroom uit, dan stopt de programmering (de klok staat stil) en moet de tijd op nieuw worden ingesteld.

Uw apparaat kan "geprogrammeerd" worden of "handmatig" gebruikt worden.

GEPROGAMMEERD GEBRUIK

- 1) De Timertoets B moet uingeschakeld zijn ☐.
- 2) Stel de werkingstijd als volgt: haal alle tanden die binnen de gewenste werkingstijd vallen uit de buitenste ring van de timer naar voren. (Ieder tand komt met 15 minuten overeen).
- 3) Controleer of de timer de juiste tijd aangeeft (zie tijdinstelling).



- 4) Kies de gewenste werking volgens het schema dat u op de volgende pagina vindt.

Als het apparaat zo ingesteld is voert het iedere dag het ingestelde programma uit.

N.B.: indien u het apparaat niet meer "geprogrammeerd" wenst te gebruiken hoeft u alleen de timertoets B indrukken ☐.

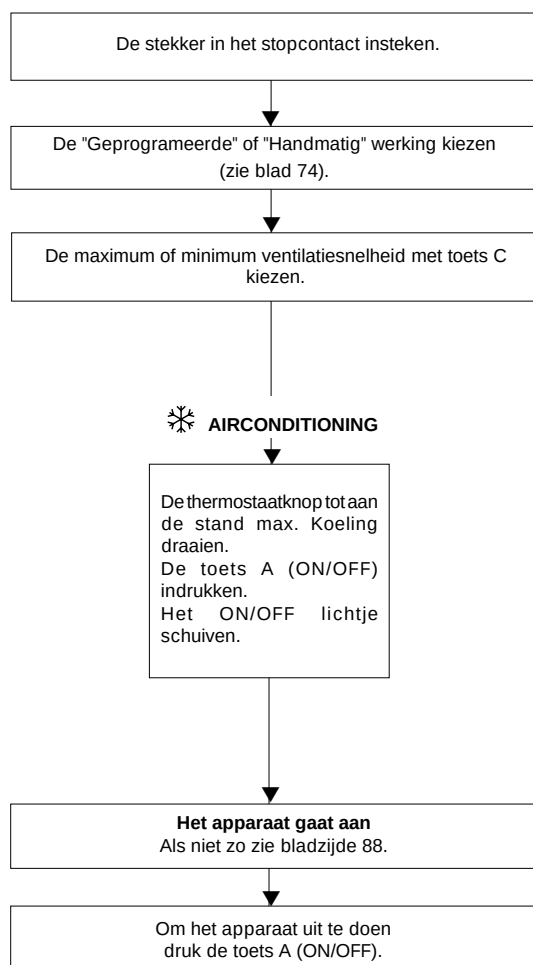
HANDMATIG GEBRUIK

1. De Timer toets B indrukken ☐.
2. De gewenste werking kiezen volgens het schema van pagina 85.

OPMERKING: door technische reden wordt de temperatuur niet met cijfer aangeduid maar door een dunne strepe de gelijkmatig dikker wordt. Het wordt aangeraden de thermostaatknop tot aan de hoogste stand te zetten (dikke groene streep = max. koud). Als U de gewenste kamertemperatuur bereikt hebt, kunt U zacht de thermostaatschuifregelaar schuiven totdat de thermostaat het apparaat doet uitschakelen. U hebt het apparaat net geprogrammeerd om de gewenste temperatuur automatisch te houden.

Nadat u het toestel heeft uitgeschakeld, tenminste 3 minuten nachten voor u het apnleuw inschakelt.

HOE HET APPARAAT IN WERKING STELLEN (MOD. CT300) (zie het bediningspaneel op de voorafgaande bladzijde)



N.B.: Het lichtje "TIMER ON" zal branden slechts met "geprogrammeerde" timer.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is ontworpen voor het klimatiseren van huiselijke ruimten en dient niet gebruikt te worden voor andere doeleinden.
- Het is gevaarlijk de eigenschappen van het apparaat op welke manier ook te wijzigen of te veranderen.
- Het apparaat dient geïnstalleerd te worden volgens de nationale regels omtrent installering.
- Voor eventuele reparaties, dient men zich altijd en uitsluitend te wenden tot de Technische Assistentie Centra die geautoriseerd zijn door de fabrikant. De reparaties uitgevoerd door niet vakbewaam personeel kunnen gevaarlijk blijken te zijn.
- Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden door volwassenen; nooit toestaan dat kinderen er mee spelen.
- Dit apparaat dient verbonden te zijn met een goed functionerende aardleiding. Laat het electriciteitsnet door een vakbekwame electricien controleren.
- Vermijdt het gebruik van verlengsnoeren voor de electriciteitstoevoer. Indien het gebruik van een verlengsnoer noodzakelijk mocht blijken, een gespecialiseerde electricien raadplegen.
- Indien het electriciteitssnoer vervangen dient te worden, een handeling die uitsluitend uitgevoerd moet worden door geautoriseerd personeel, alleen snoeren van het type H05W-F met een doorsnede van 3X1 mm² gebruiken.
- Voordat men overgaat tot het schoonmaken of tot welke vorm van onderhoud dan ook, altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- Nooit aan het electriciteitssnoer trekken op het apparaat te verplaatsen.
- Het apparaat niet installeren in ruimten waar de lucht gas, olie of zwavel zou kunnen bevatten en niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Alvorens de airdconditioner te verplaatsen, het aanwezige water uit het apparaat laten lopen via de draineerbuis.
- Het uiteinde aan de buitenkant van de afvoerbuis, dient vrij te zijn, om de afvoer van het water niet te belemmeren.
- Geen zware of warme voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- De filters dienen minstens eenmaal per week schoongemaakt te worden.
- Denkt eraan het apparaat te ontkalken aan het einde van elk seizoen (zie blz. 88). In de zones waar het water bijzonder rijk is aan kalk, wordt aangeraden het speciaal hiervoor geschikte antikalk produkt aan het water toe te voegen, dit produkt kan verkregen worden bij de Geautoriseerde Assistentie Centra.
- Vermijdt het gebruik van verwarmingsapparaten in de nabijheid van de airconditioner.
- In geval van transport dient het apparaat in de verticale stand of op een zijkant neergelegd vervoerd te worden. Vóór een transport het in het apparaat aanwezige (condens) water verwijderen door de relatieve bakjes te legen. Na een transport minstens een uur wachten alvorens het apparaat in werking te zetten.
- Het materiaal gebruikt voor de verpakking kan gerecycleerd worden. Aangeraden wordt derhalve de verpakking in de hiervoor bestemde bakken weg te gooien voor de gedifferentieerde afvalverzameling.
- Altijd minstens drie minuten wachten alvorens het apparaat weer aan te zetten.

ONDERHOUD

LET OP: voordat U het apparaat gaat schoonmaken, ervoor zorgen dat de stekker uit het stopcontact genomen is. Nooit het apparaat reinigen met water, U kunt de elektrische circuit ernstig beschadigen.

REINIGING VAN DE LUCHTFILTER

- Een vuile luchtfilter maakt de luchtomloop moeilijk en verminderd de doeltreffendheid van het apparaat. Maak ieder week de luchtfilter schoon.
- Om de luchtfilter uit te halen, hem licht naar boven trekken. Om hem terug te plaatsen, naar beneden duwen.
- Om de stof uit de luchtfilter te verwijderen, een stofzuiger gebruiken. Als de filter erg vuil is, hem in lauw water dompelen en goed afspoelen. Houd de watertemperatuur onder 40°C. Droog vervolgens de filter af voordat u hem terug plaatst.

REINIGING VAN DE BUITEN STRUKTUUR

Met een vochtig doek schoonmaken en afdrogen.

LET OP: gebruik nooit benzine of ontvlambare vloeistoffen bij het reinigen. Nooit besproeien met sproeimiddelen. De verf kan schilferen en het plastic vervormen en breken.

REINIGING VAN DE WATEROPVANGBAK

Voordat U het apparaat verplaatst of vervoert moet de opvangbak leeg gemaakt worden. Dit kan makkelijk uitgevoerd worden door de uitlaatbuis aan de achterkant van het apparaat. Hoe moet zo handelen:

- 1) het apparaat uitdoen (knop uitschakelen)
- 2) de voordeur van het apparaat openen en de tank eruit halen
- 3) de dop van de uitlaat buis verwijderen en het water in een kuipje gieten
- 4) als het water verwijderd wordt de uitlaatbuis weer dicht maken
- 5) de bovenkant van de tank met een doek reinigen.

CONTROLE AAN HET BEGIN VAN DE SEIZOEN

Nagaan of het electriciteits snoer en het stopcontact in goede staat verkeren.

Zich ervan verzekeren dat er een aardleiding aanwezig is en dat deze niet kapot of niet aangesloten is. Nauwkeurig de installatie normen in acht nemen.

ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN AAN HET EIND VAN DE SEIZOEN

- 1) Het apparaat ontkalken (zie blad 89).
- 2) Het resterende water via de draineerbuis, die zich aan de achterkant bevindt, afvoeren (zie blz. 76).
- 3) De ventilator ongeveer een half uurlang laten gaan om het apparaat binnen te drogen.
- 4) Het apparaat uitdoen en de stekker uit het stopcontact nemen.
- 5) De luchtafvoerslang verwijderen.
- 6) De filter schoonmaken en hem goed afdrogen voordat U terugplaatst.
- 7) Het apparaat met zijn polyethyleen-hoes afdekken om het tegen de stof te beschermen.

ONREGELMATIGHEDEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	- de elektrische stroom is onderbroken - de stekker is uitgetrokken - de tanden van de timer zijn nog - De toets On/Off (A) staat op stand OFF	- de stekker insteken - de tanden buitenwaarts plaatsen - Op de toets On/Off drukken
Het apparaat werkt alleen in ventilatie	- inschakeling van thermostaat	- draai de thermostaatknop in de tegenovergestelde richting van de wijzers van de klok om een koudere koeling te bekomen
De stoppen slaan vaak door als het apparaat aan is		- het apparaat uitdoen en de Service-dienst roepen
Het apparaat werkt zonder koeling in de ruimte	- venster staat open - een apparaat in de kamer geeft warmte af (lampen, enz.) - aanwezigheid van verschillende personen in het lokaal - de buis voor de luchtuitlaat is uit zijn plaats - regeling van de thermostaat te hoog - luchtfilter is vuil	- venster sluiten - terug op plaats brengen - De thermostaat regelen. - filter reinigen
Het apparaat verwarmt niet (Mod. CT300H)	- De veiligheidsthermostaat van de elektrische weerstand is ingegrepen	- Om het apparaat weer in werking te brengen, trek de stekker uit, de oorzaak van de overhit vermijden en vervolgens de stekker in het stopcontact steken.

Als de werking van de apparaat niet naar wens verloopt richt U dan tot een bevoegd techniekier.

PERIODIEKE ONDERHOUD

Bij sterke vorming van kalkaanslag (gemiddeld na 400 uurwerking) en in ieder geval nadat de seizoenen afgelopen is, is het nodig een ontkalking uit te voeren zoals hieronder omschreven.

AANWIJZINGEN VOOR HET ONTKALKEN

Wat U nodig hebt: 1/4 l. ontkalkingsmiddel (geleverd met het apparaat)
 3/4 l. schoon water
 = **oplossing 75 %**

- a) De watertank uit het apparaat halen en de opvangbak leeg maken door de uitlaatbuis.
- b) De uitlaatbuis dicht maken. Giet 1/4 l. ontkalkingsmiddel en 1 l. schoon water in de opvangbak onder de watertank.
- c) Laat het apparaat ongeveer een half uurlang werken.
- d) Vervolgens de opvangbak leeg maken en met veel water afspoelen. Bij de afspoeling moet de uitlaatbuis geopend zijn en het apparaat moet aan zijn.
- e) De stekker uittrekken en de bodem van de opvangbak met een doek goed schoonmaken.
- f) Nadat U de opvangbak schoongemaakt hebt, kunt U het apparaat weer aanzetten.

ALS HET APPARAAT WEER AANGEZET IS KUNT U WAT SCHUIM IN HET WATER OPMERKEN. DAT IS NORMAAL. ALS ER ECHTER OVERVLOEDIG SCHUIM ZIT, SPOEL WEER HET APPARAAT GOED AF.

VOOR HET BIJBESTELLEN VAN ONTKALKINGSMIDDELEN WEND ZICH TOT DE SERVICEDIENST.

LET OP

Het gebruik van produkten anders dan De Longhi S.p.A. kan schade aan de componenten van het apparaat brengen, waardoor de garantie vervalt.